 Dành cho khách hàng pháp nhân**/***For Legal Entity*

**Giấy đề nghị thay đổi/thêm mới thông tin**

*Amendment Form*

Đơn vị kinh doanh/*Branch*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mã CIF/*CIF No*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| Vui lòng điền bằng chữ IN HOA vào phần có dấu (\*), đánh dấu (✓) vào các ô thích hợp hoặc ghi “Không” vào ô trống.  *Please complete in BLOCK LETTER the fields marked with (\*), tick (*✓*) in the appropriate box or mark “N/A” for blank fields.* |

Tên pháp nhân\*:

*Legal Entity's Full Name*

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số:

*Business Registration Certificate No.*

1. **THÔNG TIN CẦN THAY ĐỔI/THÊM MỚI**/ *Information to be Amendment*
2. Thay đổi/thêm mới thông tin đối với pháp nhân/*Information to be Amendment of the Legal Entity*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| STT  *No.* | Nội dung cần thay đổi/thêm mới  *Information changed/added* | Thay đổi  *Change* | Thêm mới  *Add* |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *Thông tin kê khai theo Luật Thuế Hoa Kỳ/Declaration as required under U.S. Tax Law* | |
| Người đại diện theo pháp luật có một trong các dấu hiệu Hoa Kỳ theo Bản Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi hay không?  *Does the legal entity have any of the U.S. indicia referred to the Account Opening Terms and Conditions”?* | |
| Có/*Yes* | Vui lòng bổ sung thông tin bằng mẫu “Giấy bổ sung thông tin khách hàng có yếu tố Hoa Kỳ”/ *I/we will fill in the form “Additional information form for Customers with U.S. Indicia”.* |
| Không/*No* | Tôi/chúng tôi cam kết tôi/chúng tôi không phải là đối tượng nộp thuế theo Luật Thuế Hoa Kỳ/*I/we confirm that the organization is not a U.S. resident for a tax purpose as defined under U.S. Tax Law.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Mẫu dấu  *Seal Specimen* | Mẫu dấu 1  *Seal Specimen1* | Mẫu dấu 2  *Seal Specimen 2* |
|  |  |

1. Thay đổi/thêm mới thông tin người liên quan/*Change of Related Person*
2. Người đại diện theo pháp luật/*Account Holder*
3. Người được ủy quyền của người đại diện theo pháp luật/*Attorney of the Account Holder*
4. Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán(\*\*)/*Chief Accountant/Person in charge of accounting*
5. Người được ủy quyền của kế toán trưởng/người phụ trách kế toán(\*\*)/*Attorney of the Chief Accountant/Person in charge of accounting*
6. Cá nhân nắm giữ trên 10% vốn điều lệ của khách hàng/*Individuals holding 10% or more of charter capital of the legal entity*
7. Cá nhân nắm giữ trên 20% trở lên vốn điều lệ của các pháp nhân góp trên 10% vốn của khách hàng(\*\*)(\*\*\*)/*Individuals holding 20% or more of charter capital of an legal entity which contribute more than 10% of capital of legal entity*
8. Khác/*Other*

Trường hợp có đánh dấu (\*\*) khách hàng không phải điền vào phần Thông tin kê khai theo Luật Thuế Hoa Kỳ/*In the circumstances marked with(\*\*),this person does not have to fill in the “Declaration of the Account Holder as required under U.S.Tax Law” part below.*

Người đại diện theo pháp luật chỉ ký tên đối với trường hợp có đánh dấu(\*\*\*)và khách hàng không phải ký tên vào biểu mẫu này/*In the circumstances marked with (\*\*\*), this person does not have to sign this form.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| STT  *No.* | Loại đối tượng  *(A,B,C…)*  *Type of person(A,B,C…)* | Trường hợp thay đổi  *Circumstance for Change* | | | Họ và tên  *Full Name* | CIF  *(nếu có)*  *(if have)* | Nội dung  *Note* |
| Hủy bỏ  *Cancel* | Thêm mới  *Add* | Thay đổi thông tin chi tiết  *Change of Detail Information* |
| **1** |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |  |  |  |
| **5** |  |  |  |  |  |  |  |

Trường hợp khách hàng Thêm mới một hoặc nhiều Người liên quan, vui lòng bổ sung thông tin chi tiết của Người liên quan này vào: Giấy đăng ký thông tin người liên quan

*In the event of add or change of detail information, please fill in the “Change of Detail Information” part below.*

Thay đổi/thêm mới thông tin chi tiết/*Change of detail information*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| STT  *No.* | Nội dung cần thay đổi/thêm mới  *Information changed/added* | Thay đổi  *Change* | Thêm mới  *Add* |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *Thông tin kê khai theo Luật Thuế Hoa Kỳ/Declaration as required under U.S. Tax Law* | |
| Người đại diện theo pháp luật có một trong các dấu hiệu Hoa Kỳ theo Bản Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi hay không?  *Does the legal entity have any of the U.S. indicia referred to the Account Opening Terms and Conditions”?* | |
| Có/*Yes* | Vui lòng bổ sung thông tin bằng mẫu “Giấy bổ sung thông tin khách hàng có yếu tố Hoa Kỳ”/ *I/we will fill in the form “Additional information form for Customers with U.S. Indicia”.* |
| Không/*No* | Tôi/chúng tôi cam kết tôi/chúng tôi không phải là đối tượng nộp thuế theo Luật Thuế Hoa Kỳ/*I/we confirm that the organization is not a U.S. resident for a tax purpose as defined under U.S. Tax Law.* |

1. **XÁC NHẬN VÀ CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/***Customer Commitments*

Tôi/Chúng tôi xác nhận và cam kết rằng:

*I/we confirm that:*

* Tôi/Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác và đúng sự thật của những thông tin đã cung cấp.

*I am/We are fully responsible for the accuracy and the truth in the information provided above.*

* Ngân hàng đã cung cấp cho tôi/chúng tôi “Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản tiền gửi”, “Điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử”. Đồng thời, tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu và chấp nhận tuân thủ tất cả nội dung tại, các Điều khoản và Điều kiện nêu trên của Ngân hàng, các quy định của Pháp luật và các quy định khác có liên quan. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng, các điều khoản, điều kiện của Ngân hàng có thể được điều chỉnh thay đổi trong từng thời kỳ và tôi/chúng tôi đồng ý tuân thủ theo các điều khoản, điều kiện đã được điều chỉnh đó.

*The Bank has provided me/us “Account Opening Terms and Conditions”, “Electronic Banking Service Terms and Conditions”. I/We have read, understood and agreed to comply with above, Terms and Conditions of the Bank, regulations of Law and any other regulations. I/We understand that the, terms and conditions of the Bank may be amended from time to time and agree to be bound by such amendments.*

|  |  |
| --- | --- |
| Xác nhận của Người liên quan  *Confirmation of Related Person* | Xác nhận của Chủ tài khoản  *Confirmation of Account Holder* |
| Ngày \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Date (dd/mm/yyyy)*  Chữ ký  *Signature* | Ngày \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Date (dd/mm/yyyy)*  Chữ ký  *Signature* |
| Họ và tên  *Full Name* | Ghi rõ họ tên và đóng dấu  *Full Name and Stamp* |

**Phần dành cho Ngân hàng TMCP Bản Việt/***For Viet Capital Bank*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ngày tiếp nhận: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Date of Receipt (dd/mm/yyyy)* | Ngày hiệu lực :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Date of Validity (dd/mm/yyyy)* |  |
| Giao dịch viên  *Teller* | Kiểm soát viên  *Supervisor* | Trưởng đơn vị  *Director* |
| Họ và tên  *Full Name* | Họ và tên  *Full Name* | Họ và tên  *Full Name* |